

IA

CEEF

Bureau de dépôt
1040 Bruxelles IV

mars 89

n°21

PERIODIQUE TRIMESTRIEL



12

Nouvelles Européennes

13

Petites annonces

15

Nouvelles des Comités

25

Documentation-Information

26

Témoignage

26

Le coin des poètes

2

Sommaire

3

Le mot de la présidente

4

Chronique médicale

10

Nouvelles Nationales

Comité de rédaction

Mr Baader
Mme Baader
Mme Craenhals
Mme Crabbé
Mme Debry

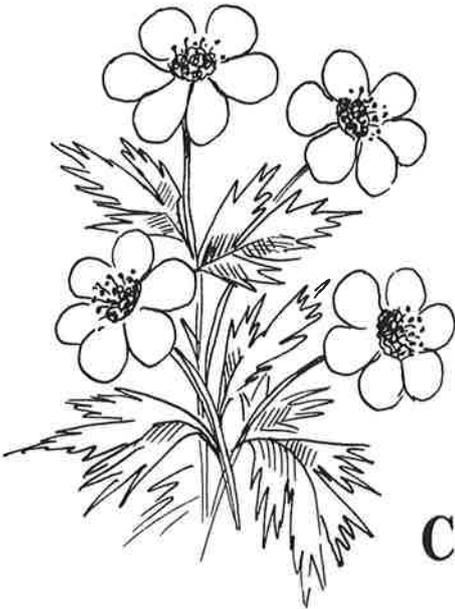
Dr Gonsette
Mr Goethals
Mr Mairiaux
Mr Renard
Mme vander Straeten

Mise en page

Mme Debry

Maquette et graphisme

Mr Lefebvre
Centre d'éducation du Patient A.S.B.L. Mme Marcuna



Chers amis

Les "maîtres mots" du journal d'aujourd'hui sont :

ACCESSIBILITE - AMENAGEMENT

— Dans l'encart central, vous lirez et verrez des illustrations du travail du "groupe logement" à Namur. Nous espérons que ces réalisations vous feront envie et que vous aussi, vous voudrez faciliter votre vie par l'amélioration de l'accessibilité extérieure ou intérieure de votre domicile, grâce à des aménagements intérieurs parfois très simples.

— Le C.E.P.I.A.T.H. de la Croix-Rouge de Belgique a organisé un concours sur ce double thème de l'accessibilité des bâtiments et de l'aménagement intérieur pour les personnes handicapées.

Ce concours était ouvert aux élèves de troisième année des écoles francophones d'architecture et d'architecture d'intérieur du pays.

En votre nom à tous, la Ligue, Communauté Française, a voulu souligner cette initiative importante en participant activement à ce concours par la remise de deux prix d'un montant de 10.000 Frs aux 3ème lauréats des deux disciplines. Cette remise des prix a eu lieu le 20 décembre 88 dans les locaux de la C.O.B., dans une salle construite il y a seulement trois ans et,

oh paradoxe, totalement inaccessible aux voitures. Nous espérons que de tels concours feront comprendre à ceux qui construisent et aménagent (ou même nous reçoivent) la nécessité pour "les personnes à mobilité réduite" de pouvoir se rendre à leur travail et d'habiter dans des espaces où l'emploi de leur voiturette est primordial.

Il faut que ces deux "maîtres mots" entre dans la tête de tous les bâtisseurs... Ne manquons pas de les conscientiser à chaque occasion. Ne soyons pas fatalistes, aidons les à comprendre...

C. vander Straeten



Mme Vander Straeten remet un prix à l'une des deux lauréates

Dernière minute...

L'Assemblée Générale de la Ligue aura lieu à Melsbroek, le samedi 22 avril à 10h 30.

Vers une meilleure organisation de la recherche clinique en Belgique: une initiative heureuse de la S.A. Petrofina.

La solution du problème de la S.P. ne peut venir que de la recherche et les patients sont évidemment intéressés de connaître l'état d'avancement de cette recherche surtout dans le domaine du traitement.

Comme on le sait, le problème de l'évaluation des effets d'un traitement dans la S.P. est lié à l'évolution difficilement prévisible de la maladie. Nous avons cependant fait des progrès importants pour objectiver l'évolution de la S.P. et tout le monde a entendu parler de la mise en évidence des plaques par la résonance magnétique. De nouvelles techniques neuro-physiologiques ont également été introduites et certains marqueurs biologiques dans le sang, les urines ou le liquide céphalo-rachidien permettent aujourd'hui d'évaluer avec plus de précision l'évolutivité de la maladie.

La première journée du Congrès sera consacrée à ces problèmes et notamment à préciser les conditions dans lesquelles la résonance magnétique permettrait d'apprécier plus rapidement l'effet de nouveaux médicaments sur l'évolution. On a suggéré en effet que des examens par résonance magnétique à intervalles réguliers permettraient d'obtenir une évaluation de l'effet d'une substance après 1 an chez 75 malades, alors que les études cliniques demandent le suivi de plusieurs centaines de patients pendant 3 à 4 ans.

On peut toutefois se poser la question de savoir s'il existe de nouveaux traitements susceptibles d'arrêter la progression de la S.P. et si nous avons les moyens en Belgique de les étudier.

Nous avons déjà écrit que notre pays se prête bien à ce genre de recherches. Les patients y sont nombreux et réunis sur un petit territoire offrant des moyens de communication faciles. Plusieurs

services de neurologie universitaires ou privés, intéressés au problème du traitement de la S.P. et trois cliniques S.P. constituent un potentiel considérable pour réaliser des études cliniques, qui peuvent être coordonnées par une structure scientifique existant depuis 30 ans, le Groupe Belge d'Etude de la Sclérose en Plaques.

La Belgique a donc la possibilité mieux que beaucoup d'autres pays et même que les Etats Unis de réaliser ces études qui, on n'insistera jamais assez, sont la seule manière de trouver un jour le traitement de la S.P..

Le problème majeur a toujours été de financer ces recherches. On comprend aisément que l'industrie pharmaceutique, devant l'incertitude des résultats et par conséquent d'un profit possible, hésite à investir des sommes importantes. D'autre part il est normal et souhaitable que la recherche garde une certaine indépendance financière vis-à-vis des firmes pharmaceutiques.

Avec l'appui de la Ligue Belge de la Sclérose en Plaques (Communauté Française) et tout particulièrement de sa Présidente, Mme vander Straeten, le Groupe Belge d'Etude de la S.P. vient d'obtenir auprès de la S.A. Petrofina un subside de 12.500.000 Frs réparti sur 5 ans. Cette garantie d'une continuité des crédits pendant cinq années consécutives va permettre au Groupe d'Etude de réaliser des études cliniques et en particulier d'engager un neurologue chargé d'en surveiller la bonne exécution. Il est à remarquer que cette réalisation se fera à l'échelle nationale, et que tous les services de Neurologie et les neurologues intéressés pourront y participer.

Une autre question se pose: existe-t-il de nouveaux traitements, basés sur des études scientifiques fondamentales et qui présentent des garanties suffisantes pour être étudiés en clinique?

Les progrès dans la recherche S.P. sont mal connus du public surtout parce qu'ils concernent la recherche fondamentale difficile à vulgariser. C'est elle cependant qui nous apporte une meilleure connaissance des mécanismes pathologiques impliqués dans la maladie et par conséquent qui nous orientent pour trouver les moyens de les corriger.

En fait nos découvertes dans ce domaine sont si importantes que nous nous trouvons devant le choix difficile de savoir par quelle substance commencer, en d'autres termes de décider quel médicament ou quelle technique a le plus de chance d'être efficace. Il est quasi certain que parmi toutes ces possibilités thérapeutiques nouvelles, l'une d'entre elles est réellement efficace. Le problème est de la sélectionner ce qui ne peut se faire qu'en les étudiant les unes après les autres.

La rapidité avec laquelle nous trouverons la solution au problème de la S.P. dépend en partie de la chance comme dans toute recherche, mais surtout d'une organisation rationnelle et rigoureuse des études cliniques. La possibilité de pouvoir les organiser en Belgique dans d'excellentes conditions grâce aux subsides de la S.A. Petrofina constitue donc une contribution majeure de cette Société belge à la recherche en

S.P. et qui permettra certainement d'aider les malades non seulement sur le plan national mais international.

Docteur R.E. Gonsette, Président du Groupe Belge d'Etude de la S.P.



L'ENERGIE DES BELGES

SANDOZ RESEARCH...



Division SANDOZ PHARMA • SANDOZ S.A. • Chaussée de Haecht 226 • 1030 Bruxelles
Afdeling SANDOZ FARMA • N.V. SANDOZ • Haachtsesteenweg 226 • 1030 Brussel

Moyens auxiliaires, une nouvelle indépendance

Le rôle des moyens auxiliaires

Les moyens auxiliaires sont nécessaires pour diminuer ou compenser certains dommages encourus par la S.P.. Ils peuvent rendre au patient son indépendance dans l'exercice de ses activités quotidiennes. Dans le large éventail des moyens auxiliaires à disposition, nous allons prendre l'exemple du fauteuil roulant, pour rappeler certains aspects essentiels de leur utilisation. Le fauteuil roulant est souvent utilisé lorsque des paralysies ou perturbations de la coordination, ou ces deux manifestations ensemble, empêchent partiellement ou entièrement de se déplacer.

Ce moyen auxiliaire a acquis une valeur symbolique aux yeux des patients tout comme des bien portants. "Je ne veux pas être cloué à un fauteuil roulant", "tout, mais pas le fauteuil roulant". Ces expressions et d'autres encore donnent de ce moyen auxiliaire une image négative. Elles le font apparaître comme le symbole d'un destin inexorable. On vous assoit dans ce dispositif, vous êtes obligé d'y rester, on vous transporte de A à B comme un objet. La représentation essentiellement passive que l'on se faisait autrefois de ce moyen auxiliaire transparaissait dans son mode de construction: lourd, rébarbatif, difficile à manoeuvrer, uniforme, guère adapté aux besoins individuels des utilisateurs.

Pour satisfaire l'une des conditions primordiales de succès de la thérapie symptomatique, qui consiste, à sauvegarder la plus grande activité possible, le fauteuil roulant ne devrait être "que" moyen auxiliaire. Il faut y voir un objet pratique capable d'élargir un rayon d'action réduit par la perte de mobilité, un facteur d'amélioration de la mobilité corporelle, sociale et intellectuelle. Le fauteuil roulant moderne est léger, facilement manoeuvrable, adaptable à de nombreux besoins spéciaux et individuels. Il joue souvent aussi de ce fait un rôle d'engin de

thérapie, lorsqu'il contribue par exemple à fortifier la musculature affaiblie des épaules, des bras et des mains, ou à améliorer des fonctions d'équilibre perturbées.

Les moyens auxiliaires en tant qu'instruments de soutien des activités

La S.P. endommage de multiples manières le système nerveux central, perturbant souvent simultanément plusieurs fonctions. La paralysie se combine avec des perturbations de la coordination, de la perception ou du traitement de la perception. Il ne suffit donc pas, dans le cas du patient S.P., d'adapter techniquement le fauteuil roulant aux besoins individuels de l'utilisateur. Il faut également soumettre le patient à un entraînement spécifique de son cas. Le handicapé apprend ainsi à faire usage judicieux de son fauteuil roulant, à s'en servir sans danger pour lui-même ou pour autrui, mais aussi à en tirer parti comme d'un engin de thérapie.

Je lisais récemment dans la lettre d'un employé d'une caisse-maladie à propos du traitement d'un patient S.P. dans un centre de réadaptation: "C'est la première fois que nous entendons dire que l'utilisation d'une chaise roulante nécessiterait un entraînement spécial dans une clinique!". Nous dénonçons avec vigueur une telle ignorance et un tel manque de compréhension, qui se retrouvent du reste souvent dans la population. Les gens continuent malheureusement à se faire une idée toute fautive du fauteuil roulant, voyant en lui un symbole de passivité et d'impuissance.

Pourtant, soulignons le aussi, les moyens auxiliaires ne sont pas toujours inoffensifs, ils peuvent même être nuisibles dans certains cas, le fauteuil roulant comme les autres. Il est par exemple très mauvais qu'un patient se serve de son fauteuil roulant non plus comme d'un moyen auxiliaire, mais comme d'un oreiller de paresse; se cantonne définitivement dans son fauteuil et renonce à exercer régulièrement et intensivement les fonctions résiduelles encore à disposition. Il se dispense, par exemple, de parcourir de brèves distances avec ou sans cannes ou autres appuis. Dans ce cas, la faiblesse et la

spasticité dont il souffre augmenteront continuellement du fait de l'inactivité induite liée à l'usage du fauteuil roulant, et conduiront à une aggravation de l'invalidité. Il en va de même si le patient renonce par exemple à s'exercer quotidiennement à monter les escaliers après l'installation d'un ascenseur.

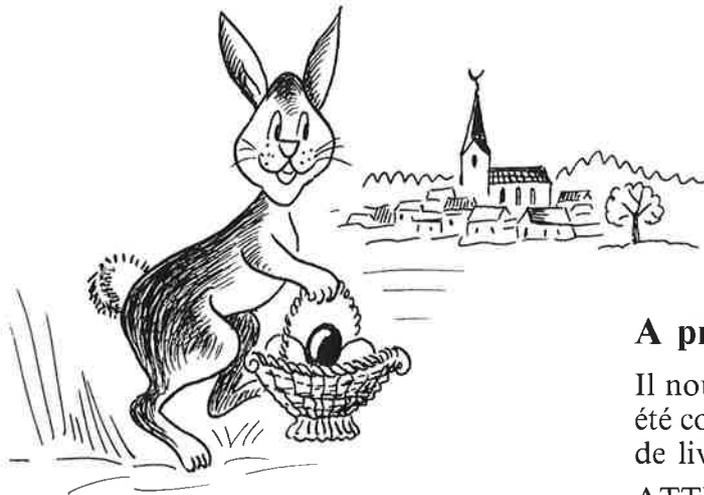
La juste mesure, "Aussi peu que possible, autant que nécessaire"

Nombre des moyens auxiliaires modernes à disposition sont d'une très haute qualité technique, d'un design plaisant et convaincant, mais malheureusement aussi d'un prix très élevé. Or on rencontre des patients qui se laissent impressionner par les possibilités techniques offertes, et se croient par ailleurs dispensés par les moyens techniques de faire preuve de toute initiative personnelle. On voit parfois chez un patient s'accumuler avec les années dans un coin de chambre

un nombre considérable de moyens auxiliaires plus ou moins inutilisés. Afin de prévenir une telle évolution, il est important, avant de procéder à un achat, d'examiner avec un spécialiste (si possible non intéressé à la vente du matériel) les questions du besoin et de l'utilité de cet objet. La devise devrait être en l'occurrence: **"Aussi peu que possible, autant que nécessaire"**. Tout moyen auxiliaire n'est pas nécessairement coûteux, c'est particulièrement évident dans le domaine des moyens auxiliaires destinés à soutenir certaines activités quotidiennes. Avec un peu d'esprit pratique et créatif (les ergothérapeutes sont les meilleurs conseillers à cet égard), on parvient souvent à mettre au point des moyens extrêmement simples et pourtant fort utiles.

Docteur Jürgen

Médecin chef de la clinique de Walenstadtberg. Extrait du périodique d'information de la Société Suisse de la S.P.. Hiver 89.



A propos de certains démarchages

Il nous est revenu que certaines personnes ont été contactées téléphoniquement pour une vente de livres au profit de la S.P..

ATTENTION, ce démarchage n'a reçu aucun aval de la Ligue.



MARTIN'S PALE ALE

Par sympathie

Uit sympathie

DE KEYN PAINTS SADOLIN

MÄDER BENELUX S.A.

GROOT-BIJGAARDENSTRAAT 147
B-1610 SINT-PIETERS-LEEUV

Tel. (02) 371.15.11

Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer la nomination d'une de nos assistantes sociales, Mme Mareen, attachée au service social de Gand, comme membre du Conseil National Supérieur des Handicapés (Ministère de la Santé Publique).

Cette nomination a été actée par l'Arrêté Royal du 28 décembre 1988. Nous en sommes très fiers et sommes persuadés que Mme Mareen pourra ainsi mieux défendre les intérêts des S.P..

La Princesse Jean de Merode

6th Brussels Swimarathon

Le Lyons Club of Brussels Heraldic organisait le 5 mars 1989, au bassin de natation de Nederover-Heembeek, un "marathon de nage", en

vue de récolter des fonds pour la construction d'une nouvelle aile à la Clinique de Melsbroek.

Une trentaine d'équipes s'étaient inscrites : elles étaient constituées en grande partie par des membres du personnel de Melsbroek et leur famille. Chaque équipe était "sponsorisée" : ses supporters s'engageaient à verser une certaine somme pour chaque longueur de bassin parcourue par les nageurs qui se relayaient. Au plaisir de concourir, pour une bonne cause, s'ajoutait en terme de la journée, une distribution de prix et de certificats prouvant la participation de ces nageurs de tous âges, désintéressés et enthousiastes.

J. Hustin, L. Crabbé

NE JOUEZ PAS
AVEC VOTRE DOS.

lattoflex
L'INVENTEUR DU SOMMIER A LATTES.

PEUGEOT 405. LA VOITURE DES ANNÉES À VENIR.



FCM

Le talent n'attend pas le nombre des années. C'est ce que prouve la jeune et déjà brillante carrière de la Peugeot 405... A peine avait-elle vu le jour que la 405 recevait la plus haute des distinctions dont peut rêver une automobile: elle était élue "Voiture de l'Année 1988."

Après les honneurs vient le succès.

Performances, sécurité, confort, innovations techniques, rapport qualité/prix: la 405 a séduit des millions d'automobilistes. Aujourd'hui "la voiture des années à venir" est bien partie pour devenir également "la voiture la plus vendue de sa catégorie."

La 405 de Peugeot, c'est tout une

gamme de modèles: elle est essence, elle est diesel. Mais elle est aussi Turbo Diesel et même Super Prestige grâce à la Mi 16. Et tout sera dit lorsque vous aurez découvert le Break 405! Vous l'avez compris: on n'arrête pas le talent!

Aucun doute là-dessus, la Peugeot 405 est LA voiture des années à venir.

PEUGEOT 405
L'EXPRESSION DU TALENT.



PEUGEOT. UN CONSTRUCTEUR SORT SES GRIFFES.

La Princesse Jean de Merode et Mr Léo Crijs ont accepté la candidature de Mme Eve Craenhals et de Mr Stani Cardijn pour représenter les S.P. belges à la Plate-forme Européenne.

Comme signalé dans le numéro du mois de décembre, la seconde grande réunion aura lieu dans notre capitale, les 26 et 27 mai. Pour cette réunion, nous recevons une nouvelle fois l'aide et le soutien de la C.E.E., qu'elle en soit remerciée de tout coeur.

Les réunions se tiendront à l'hôtel Palace qui dispose de toute l'infrastructure pour recevoir des personnes en voitures, notamment 15 chambres adaptées. Les participants auront la grande facilité de pouvoir loger au lieu même où se tiendront les conférences. Les grands thèmes sont :

- Les S.P. récemment diagnostiqués (Allemagne)
- L'accessibilité (Suède)
- Sensibilisation de l'opinion publique (Grande Bretagne)

J. Hustin

Commission des Communautés Européennes

Rapport de la réunion du "Groupe de dialogue avec les organisations non-gouvernementales" dans le domaine des personnes handicapées. Lieu: Bruxelles, Centre Borschette Date: 11 et 12 janvier 89. Représentants de la Ligue: Dr Ketelaer et Mr De Maeyer

Le but de ce groupe (forum-idéal) est le rassemblement des associations s'occupant d'handicapés dans les 12 pays faisant partie de la C.E.E., afin d'y apporter une structure commune.

Actuellement, sous la direction dynamique du juriste allemand, Mr Wehrens, cette structure prend forme. Ainsi, chaque organisation internationale (I.F.M.S.S.) a formé une unité européenne et agit en tant que telle dans l'Europe des 12. Le Dr Ketelaer a présenté la Plate-forme européenne qui au sein du Marché Commun, portera le nom de "Alliance Européenne de la S.P. (A.E.S.P.)".

Un des points importants de cette réunion était la présentation du programme ambitieux "Hélios" dont le thème principal est l'intégration des moins- valides dans l'Europe des 12. La C.E.E. a prévu un large budget pour ce programme où on insiste surtout sur l'enseignement, le transport, l'informatique, la revalidation et le sport.

Les informations seront publiées dans la revue Helios qui paraîtra en neuf langues et sera distribuée à plus de 50.000 exemplaires. Quelques pages de la revue seront réservées aux ONG.

Dans le prochain courrier, nous vous parlerons du système Handynet.

T. De Mayer, traduction libre par Mme J. Hustin

Important

Mr Maron, l'Administrateur-Directeur Général du Fonds National de Reclassement Social des Handicapés ayant pris sa retraite le 31 janvier dernier, a accepté de collaborer, à temps partiel et en qualité d'expert, au groupe Hélios pour l'application du deuxième programme de réintégration des personnes handicapées.



DERNIERE MINUTE...

MOI, S.P., AU SEIN DE MA FAMILLE

Samedi 10 juin

Suite aux demandes exprimées par nombre d'entre-vous, nous organisons le samedi 10 juin, **une nouvelle journée d'information**.

Nous y aborderons plus spécifiquement la place du S.P. au sein de la cellule familiale: relations à l'intérieur du couple, renversement ou redé-

finition des rôles de chacun, gestion du foyer, soins des enfants, relations parents/enfants...

Jacques Grisart, psychologue, présentera le thème de la journée et après différents carrefours animés par les assistants sociaux, il cherchera à apporter les réponses les mieux appropriées aux questions, attentes et besoins qui auront été exprimés tant par les S.P. que par les membres de la famille.

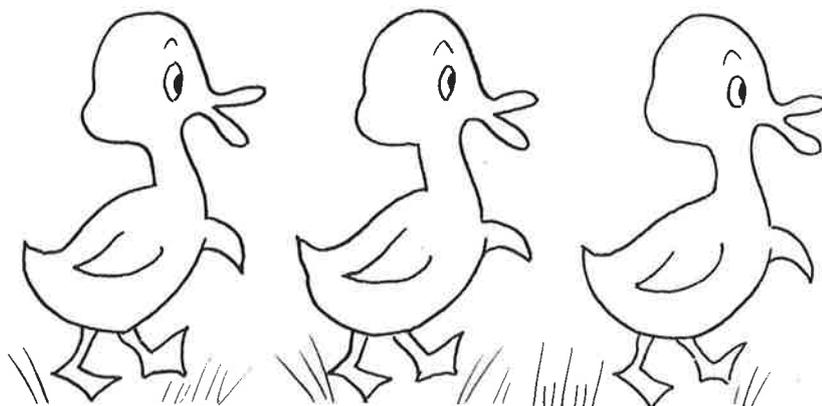
Attention: les places sont limitées. Prenez donc immédiatement contact avec le Service Social de votre province pour obtenir les informations quant aux conditions d'inscription, coût, lieu etc.

PETITES ANNONCES

Le secrétariat, Communauté Française, cherche des **personnes bénévoles** ayant une bonne connaissance de l'allemand pour effectuer de temps à autre des traductions (parfois de textes médicaux) vers le français.

Pour cause de déménagement, on donne (jusque fin juillet au plus tard) un **Monolift**, marque de RV-Anvers. Ce monolift possède un

siège avec une ceinture de sécurité et des pose-pieds. Extensions possibles. Il peut transporter la personne sur un étage. Don contre démontage et enlèvement par les soins de l'intéressé(e). Contactez Berthe Severain. Tél: 02/735.86.21



AVEC LE SOUTIEN DE
« ASSURANCES ABEILLE-PAIX »

i n t e r c r e a
v a n d e r s l e y e n
s p r l
architecture d'intérieur



av. des paradisiers 66
1160 bruxelles

tél.: 02/673.92.27

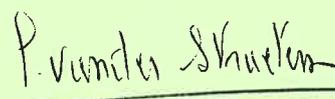
s p é c i a l i s t e s e n a m é n a g e m e n t s
p o u r p e r s o n n e s p r é s e n t a n t d e s
h a n d i c a p s p h y s i q u e s

faites appel aux spécialistes car contrairement à l'opinion généralement répandue des travaux réalisés avec l'aide d'un professionnel répondront à vos besoins réels, ils vous coûteront moins chers, et vous éviterez bien des tâtonnements et des erreurs d'aménagement ou d'équipement.

LA

CEEF

Il y a déjà plus d'un an, nous vous adressions un "Spécial Aide-Logement". Il vous présentait les différentes aides apportées par la Ligue en vue d'aménager votre maison pour y vivre mieux et plus longtemps. Vous nous aviez dit : "Notre plus grand désir est de rester chez nous". C'est en ce sens que nous avons voulu répondre à vos préoccupations en créant le groupe Logement et Réinsertion. Nous sommes heureux de vous présenter ici les premiers résultats de son travail, espérant également que ceux d'entre vous qui ne nous ont pas encore contactés seront d'autant plus motivés à le faire rapidement.



Colette vander Straeten
Présidente de la Ligue Communauté Française

UN BREF RAPPEL

Dans le cadre de l'aide-logement, la Ligue peut vous aider financièrement dans l'aménagement de votre maison ou de votre appartement en fonction de votre handicap :

Par des prêts d'attente :

Vous avez introduit un dossier au F.N.R.S.H. et vous avez obtenu un accord de principe mais vous voulez réaliser directement les travaux; la Ligue peut vous avancer l'argent nécessaire alors que le Fonds ne remboursera que plus tard. Cette aide est de maximum 300.000 Fb.

Par des aides personnalisées :

Vous n'êtes pas en mesure d'obtenir l'intervention du F.N.R.S.H. ou vous avez été exclu de celui-ci.

Après avoir étudié le problème avec vous, nous vous prêtons sans intérêt l'argent nécessaire. Nous veillerons ensemble à ce que les mensualités que vous devrez rembourser ne soient pas trop lourdes pour ne pas grever votre revenu mensuel. Cette aide est de maximum 300 000 Fb.

"Dans certains cas, après examen de votre situation, tout ou partie de l'aide- logement pourra vous être accordée sous forme de don".

LE FONCTIONNEMENT ACTUEL

1— Vous faites part à l'assistante sociale de votre province des problèmes logement que vous rencontrez. Vous trouverez son adresse et son numéro de téléphone à la fin du journal.

2— Votre logement fait partie intégrante de l'ensemble de votre vie et ne peut en être dissocié. C'est la raison pour laquelle nous examinerons tout à la fois votre situation familiale, votre travail, vos loisirs, vos revenus etc. L'assistant social se rendra chez vous pour faire le point.

Dans tous les cas, nous ferons ensemble le tour des avantages dont vous pourriez éventuellement bénéficier :

a) Intervention du F.N.R.S.H. pour l'aménagement du logement b) Intervention du F.N.R.S.H. pour une voiturette électrique c) Intervention du F.N.R.S.H. pour d'autres choses (langes, sondes, traitements divers...) d) Intervention de la Mutuelle pour une voiturette électrique e) Intervention de la Mutuelle pour d'autres choses (fond d'entraide, vacances...) f) Exonération de paiement de la redevance radio-Tv g) Obtention du téléphone à prix réduit h) Exonération de la T.V.A. sur l'achat d'un véhicule automobile i) Réduction de paiement du précompte immobilier etc.



3— Ensemble, nous concluons à la nécessité de faire des aménagements dans votre maison ou votre appartement, tels que par exemple :

a) Aménagement de la salle de bain b) Aménagement du W.C c) Amélioration de l'accessibilité extérieure (pouvoir sortir sans contrainte) ou intérieure (pouvoir accéder et se déplacer dans toutes les pièces de la maison) d) voiturette électrique...

La salle de bain adaptée, douche au niveau du sol avec siège chez M. Antoine.

4— Dans l'affirmative, nous vous enverrons systématiquement l'ergothérapeute qui étudiera avec vous les aménagements les mieux adaptés. A la suite de cette rencontre, il vous sera adressé un rapport détaillé ainsi qu'un plan d'aménagement vous permettant de réfléchir librement avant de prendre votre décision.

Vous décidez de procéder aux aménagements, nous vous assisterons alors dans toutes les démarches jusqu'à la bonne fin du projet. Nous vous aiderons aussi à remplir tous les documents administratifs ainsi qu'à choisir les entrepreneurs ou le matériel spécial dont vous avez besoin. L'ensemble de ces services vous est offert par le Groupe Accompagnement- Réinsertion, sans frais de votre part.

En un peu plus d'un an, que s'est-il passé ?

Actuellement, vous avez été plus d'une centaine à prendre contact avec le service social de votre province ou directement avec le Groupe logement de la Ligue en vue de faire part de vos difficultés en matière de logement.

85 personnes ont reçu la visite de l'ergothérapeute et disposent donc de tous les conseils nécessaires pour réaliser des aménagements avantageux et adaptés.

Si 20 % ont du suspendre leurs projets d'aménagement, 35 % ont obtenu une issue favorable. La plupart des aménagements ont été, dès à présent, réalisés.

45 % des dossiers sont en cours de traitement (attente de l'accord du F.N.R.S.H., des devis d'entrepreneurs, etc).

Quels problèmes avons-nous rencontrés ?

Au début, nous avons été surpris du nombre relativement limité des demandes qui nous étaient transmises, bien que lors de la première enquête, 90 % d'entre vous nous avaient dit être à la recherche de solutions leur permettant de mieux vivre chez eux et d'y rester le plus longtemps possible. Nous nous sommes rapidement rendus compte qu'il était difficile pour la plupart d'entre vous d'imaginer ce que représentaient ces aménagements, de prendre une décision sans en savoir le coût. D'autre part, il est normal que vous soyez effrayés par les dérangements qu'occasionneraient ces travaux.

Pour répondre à ce problème, nous avons mis en place une équipe d'intervenants. Celle-ci est composée de : — Geneviève Tychon, assistante sociale — Monique Van De Velde, assistante sociale — Chantal Erpicum, ergothérapeute — Francesca Graziano, secrétaire — Luc Pirlet, coordinateur.

Ceux-ci se rendent de province en province pour rencontrer en priorité toutes les personnes de moins de 65 ans. Cette action est menée en collaboration étroite avec le Service Social de la province. C'est ce que nous appelons le Groupe Accompagnement-Réinsertion.

Ce groupe a travaillé à Namur de février à septembre 88. Il est actuellement à Liège.

Nous avons également parlé d'une action au bénéfice des personnes ne pouvant plus ou ne désirant plus rester chez elles en les aidant à trouver une solution de logement approprié. Nous devons constater que nous n'avons guère de demande à ce sujet mais nous restons toujours à votre entière disposition.

TEMOIGNAGES

Quelques mots au sujet de l'acquisition et de l'utilisation d'une voiturette électrique. Je l'appelle ma Rolls. Elle a, pour moi, autant de valeur qu'une vraie voiture de luxe. Elle me rend les services que je demandais auparavant à mes jambes. Elle rend à nouveau possible l'autonomie et l'indépendance que chacun désire mais que cette affection compromet et limite énormément.

Certes, il faut franchir un cap. Il est constitué de méfiance, d'une forme de gêne ou de réserve, car ce n'est pas amusant d'afficher son handicap. Mais ce stade est vite dépassé grâce à l'utilisation de cet engin qui permet des choses que j'estimais définitivement bannies. C'est presque une nouvelle vie qui se présente. Elle nécessite un tas d'adaptations mais qui sont destinées à faciliter ma vie.

Vis-à-vis des autres, les gens valides, l'utilisation de cette voiturette est une sorte de manifestation de vouloir continuer à vivre aussi normalement que possible. C'est souvent bien accueilli, voire apprécié. Mon handicap n'est plus un empêchement.

Robert Vansillette

Sclérosée en Plaques depuis onze ans déjà, j'ai vu mes possibilités de marche progressivement diminuer, pour aujourd'hui être nulles.

Si mon fauteuil roulant me permet de me déplacer en terrain plat, il ne peut en aucun cas m'élever au niveau des pièces les plus intéressantes de la maison. Mes machines à coudre, à tricoter, à repasser et à écrire se trouvent dans les chambres du premier étage. Ces appareils me permettraient de retrouver une certaine indépendance et une efficacité nouvelle dans la vie active. Mais comment faire devant une vingtaine d'escaliers, comment faire devant des remises de prix exagérées qui mettent le projet "monte-charge" aux oubliettes.



Je désespérais de trouver une solution quand la compétence et l'unité de vos services firent renaître en moi un nouvel espoir. Maintenant que ce monte-charge est installé, je voudrais vous dire combien il m'apporte et combien mon bonheur est grand car il me permet d'assurer certains travaux pratiques où la femme que je suis peut trouver une nouvelle dimension.

Marie-José Rostenne-Dendal

Nous souhaitons ouvrir une nouvelle rubrique dans "La Clef", concernant les activités du Comité du Brabant. Cette rubrique présenterait dans chaque numéro une série de **lieux brabançons**, pas exclusivement bruxellois, accessibles aux personnes en voiturette. Nous commençons par trois salles situées à Bruxelles et complètement accessibles :

- Auditorium du Passage 44
- Palais des Congrès
- Centre culturel de Woluwe-St-Pierre: il y a quelques places disponibles pour personnes restant dans leur voiturette. L'entrée se fait par le parking souterrain.

Ces trois salles peuvent également être atteintes en Minibus de la STIB.

Mais ATTENTION: pour réaliser cette rubrique, nous avons besoin du concours de tous. Quand vous allez au concert, au cinéma, au théâtre, quand vous visitez une exposition ou vous promenez dans un endroit agréable, un quartier, des rues aménagées, ne manquez pas l'occasion de vérifier **l'accessibilité** de ces lieux et FAITES NOUS EN PART! Ce réflexe simple, ce geste de solidarité efficace permettront de faire connaître, au plus grand nombre, les lieux réellement accessibles aux personnes en voiturette, favorisant ainsi leur autonomie et leur indépendance.

Si vous avez des informations intéressantes: contactez Berthe Severain au 735.86.21 (tous les matins de 9h à 13h sauf le jeudi).



Prêt de matériel

Le Comité du Brabant dispose de :

- 1 voiturette AMIGO avec appuie-tête
- 5 voiturettes mécaniques
- 1 paire de béquilles
- 1 couverture anti-escarres
- 1 chaise de douche
- 1 home trainer
- 1 lève-personne
- 1 perroquet
- 1 rolator
- 1 roue complémentaire pour voiturette manuelle

D'autres acquisitions seront faites prochainement.

Ce matériel est prêté gratuitement aux membres et pour une durée plus ou moins longue, selon les besoins. Vous souhaitez y faire appel? Adressez vous à votre A.S.

Berthe Severain



De quoi nous remettre dans l'ambiance de la fête de fin d'année...

Luxembourg

Activités pour le deuxième trimestre 1989

Deux réunions sont prévues dans la province avant les vacances d'été :

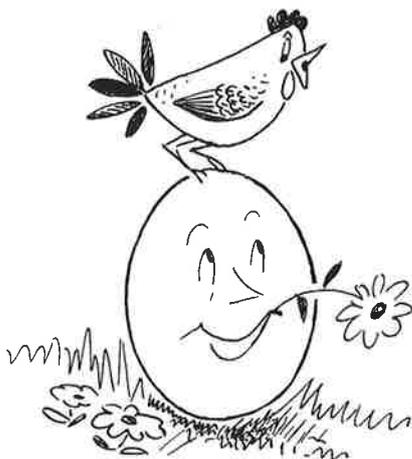
1— Le jeudi 13 avril à partir de 14h 30 à HEINSCH (Arlon) au Café Martens, 1 route de Thiaumont (en face de l'ancienne Maison Communale). Cette réunion s'adresse plus particulièrement aux malades et amis du Sud-Luxembourg (région Arlon-Athus-Virton).

2— le samedi 28 mai à partir de 14h 30 à la CONVERSERIE, Route de St Hubert à CHAMPLON (Tenneville), pour tous les malades de la province et leur famille.

Pour ces deux réunions, un goûter est prévu ainsi qu'une animation.

Les malades recevront une invitation avec bulletin de participation. Les transports nécessaires seront organisés par les délégués en fonction des réponses reçues.

Ch. de Brier



Brabant

L'atelier d'Uccle

L'atelier d'Uccle a déménagé au 74 avenue Defré 1180 Bruxelles. Les amateurs de cartes (bridge ou autre) et scrabble sont les bienvenus tous les mardis après-midis de 14h 30 à 18h. Parking très aisé. Ambiance assurée!

Des projets pour 89

Que de projets pour 1989! Nos activités ont repris, au rythme soutenu d'une activité par mois.

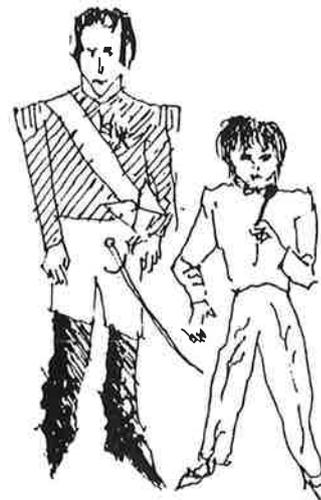
— Le jeudi 16 mars, nous allons à l'exposition des "Dinosaures vivants" au Musée d'Histoire Naturelle.



JAN SNEETS

— Le mercredi 12 avril, dans le cycle d'Exploration du monde, nous découvrirons les "Pays d'Amazonie: Pérou et Equateur", au centre Culturel de Woluwe-St-Pierre.

— Le mardi 25 avril, c'est le Musée de Cire à l'Anspach Center qui nous accueillera, le temps de faire une promenade à travers notre histoire.



JAN SNEETS

Avec

la

sympathie

de la



Générale de Banque

GO-209-F

Le système complet, face à l'incontinence

HARTMANN



Molicare

Molicare®

change complet pour adultes, à forte capacité d'absorption, de forme anatomique.

Molicare taille 1, petit modèle

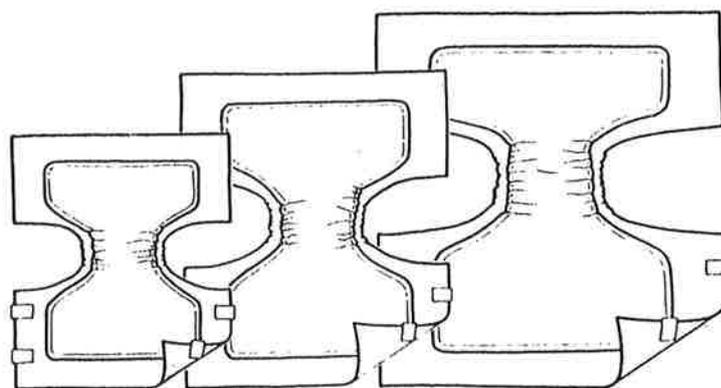
pour tour de taille ou de hanches allant de 50 à 80 cm. Peut également être utilisé chez les grands enfants, emballage par 10 ou 80 unités.

Molicare taille 2, moyen modèle

pour tour de taille ou de hanches allant de 70 à 110 cm, emballage par 10 ou 80 unités.

Molicare taille 3, grand modèle

pour tour de taille ou de hanches allant de 100 à 150 cm, emballage par 10 ou 60 unités.



env. 750 ml*

env. 1100 ml*

env. 1350 ml*

Taille 1

Taille 2

Taille 3

* Capacité d'absorption déterminée selon la méthodologie de la norme afnor NF Q 34-014

Moliform

Moliform®

couche anatomique pour adultes à forte capacité d'absorption.

Moliform normal (60 x 33,5 cm)

incontinences légères et moyennes, emballage par 20 ou 80 unités

Moliform plus (60 x 33,5 cm)

incontinences moyennes, emballage par 15 ou 60 unités

Moliform extra (72 x 33,5 cm)

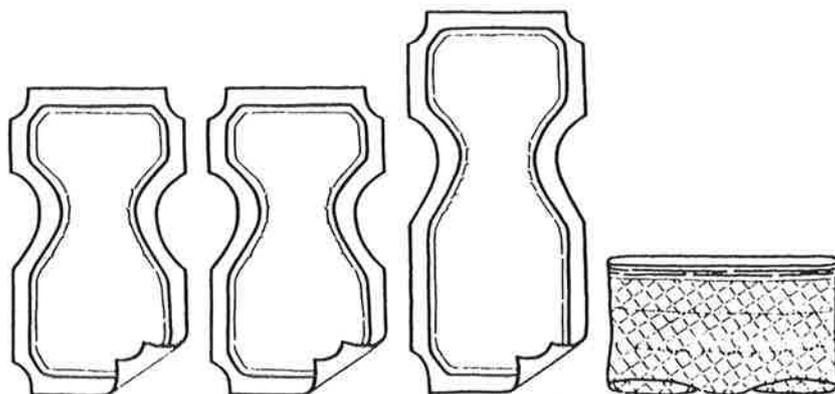
incontinences moyennes et importantes, emballage par 12 ou 48 unités

Molipants taille 1

pour tour de taille ou de hanches allant de 50 à 120 cm, emballage par 3 ou 50 pièces

Molipants taille 2

pour tour de taille ou de hanches allant de 100 à 160 cm, emballage par 3 ou 50 pièces



env. 640 ml*

env. 950 ml*

env. 1320 ml*

normal

plus

extra

+ Molipants

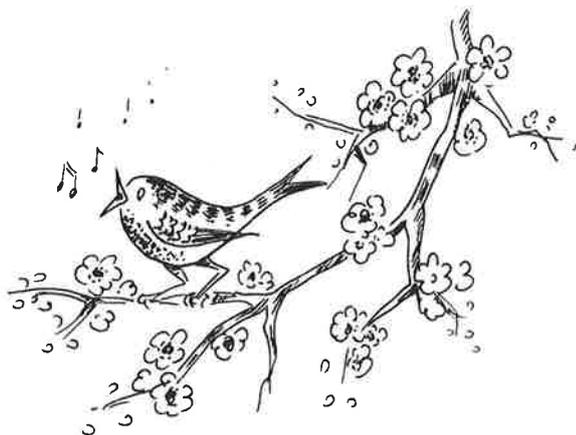
Namur

Il y avait une grande affluence le 14 janvier 1989 au Novotel de Wépion où notre Comité organisait son goûter annuel. Venus cette fois des quatre coins de la province, invités et accompagnants se retrouvèrent avec grand plaisir autour des tables rondes abondamment garnies et bien fleuries. Une remarquable formation de cuivre dirigée avec maîtrise par le commandant Bonelier anima cette après-midi de détente en se produisant dans un répertoire de choix allant du jazz de "Glenn Miller" un folklore du "Bian Bouquet" final. Que tous ceux qui ont contribué à cette réussite trouvent ici remerciements et félicitations

Signalons également qu'afin d'obtenir une collaboration optimum des personnes contactées pour faire partie de notre comité de liaison, Mme de Jamblinne de Meux et Mme Rocour, notre assistante sociale, ont entrepris de sensibiliser ces personnes aux objectifs et activités de la Ligue.

Dans le même esprit, plusieurs membres du Comité ont aidé à l'organisation d'un Bridge, organisé par l'INNER WHEEL CLUB de Namur Citadelle (épouses de rotariens) au profit de la L.B.S.P. le samedi 11 mars 1989 au Château d'Annevoie.

J. Lebeau



Hainaut

Programmes prévus à ce jour

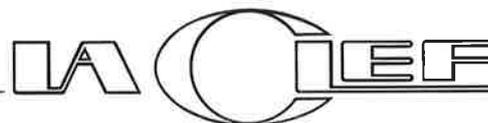
Au moment où paraissent ces lignes, la séance offerte annuellement au Palais des Beaux-Arts de Charleroi par le Rotary club de Charleroi-sud, aura déjà eu lieu. Selon la tradition, 50 places ont été réservées pour l'opérette à grand spectacle "Gipsy" à l'intention de nos amis S.P. de la région Charleroi-Thuin-Fleurus.

Sont déjà programmées les activités suivantes :

1— Ville de Leuze: A l'Institut Provincial d'Enseignement Technique, rue Pasteur, 49. le samedi 18 mars à 16h, goûter organisé et offert gracieusement par "Malte Assistance" avec le concours du Comité du Hainaut et du Centre Provincial de Guidance psychologique de Ath. De nombreuses invitations ont été lancées mais tous les patients de l'ouest du Hainaut sont les bienvenus.

2— Binche: Rencontres périodiques organisées par le Centre Provincial de Guidance psychologique de 14h à 16h 30. Les jeudi 27 avril, 8 juin, 14 septembre, 12 octobre, 14 décembre. ATTENTION! Dorénavant, le lieu de réunion est la Résidence Jeanne MERTENS, rue du Moulin à Binche où nous disposerons d'une salle bien appropriée et d'un parking aisément accessible; En venant de la Louvière, au 1er feu rouge en entrant dans Binche, tourner immédiatement à droite après le feu. Ces réunions sont toujours très suivies et sont particulièrement chaleureuses. tous nos amis du Centre et des régions limitrophes sont cordialement invités.

3— Thuillies: à la salle des Fêtes de Thuillies, le samedi 22 avril, vers 14h, grand goûter annuel de Mr et de Mme Charniaux, avec l'aide de bénévoles locaux et du centre d'art dramatique "Art et Charité" Cette



manifestation a regroupé, l'an passé, environ 150 personnes. Mr et Mme Charniaux lancent des invitations mais ceux qui n'auraient pas été atteints sont également attendus. Qu'ils signalent toutefois leur intention de participer à Mr et Mme Charniaux, rue Culotdu Bois, 2. Fontaine-Valmont 6540. Tél: 071/59.03.93.

Nouvelles et informations

La brocante de Ronquières, le 1er mai de 9h à 19h

Sous les arches du plan incliné de Ronquières, une immense foire à la brocante est organisée par le club Rotary de Braine le Comte au profit d'oeuvres diverses. Le Comité du Hainaut de la S.P. est parmi les heureux bénéficiaires de cette importante manifestation qui a groupé plus de 100 exposants l'an passé et qui sera encore plus grandiose en 1989.

Le Comité du Hainaut y sera présent avec son stand propre. Aussi, si vous avez des objets de petite dimension qui encombrant vos greniers et vos caves, prenez contact soit avec Jean Mayence (071/51.63.21), soit avec Alex Hoebeke (071/21.45.42) qui seront, avec quelques autres bénévoles, les brocanteurs de service. Nous recherchons: vieux livres, disques, vaisselle, gravures, outils, ouvrages de mains et dentelles, timbres etc... Le site de Ronquières est accessible aux voitures. Aussi, nous espérons que patients et sympathisants viendront nombreux nous rendre visite. Ce sera pour nous le plus bel encouragement.

L'adaptation du logement

En attendant une exploration systématique des problèmes qui se posent dans notre province, en ce qui concerne l'adaptation du logement, nous pouvons bénéficier de l'aide compétente que peut nous donner Melle Van De Velde qui

connaît particulièrement bien les patients S.P. Elle a une expérience pratique des problèmes du logement puisqu'elle a fait partie du "Groupe Logement" dans la province de Namur et elle a côtoyé les patients au cours d'une longue carrière d'A.S. à Melsbroek. Melle Van De Velde travaillera en collaboration étroite avec les Centres Provinciaux de Guidance Psychologique pour l'étude et la rédaction des dossiers destinés au F.N.R.S.H. ou à la Ligue. On peut appeler Melle Van De Velde au 091/23.57.92 pour les problèmes relatifs à l'adaptation du logement ainsi que les Centres Provinciaux de Guidance Psychologique.

Une grande opération en perspective: "L'opération Chococlef"

Les besoins financiers du Comité du Hainaut croissent d'année en année et les dons issus du bénévolat ne suffisent plus à couvrir les frais d'un programme ambitieux. Il faut songer, comme le font les autres provinces, à se procurer des ressources régulières. L'impulsion a été donnée, il y a deux ans par la province de Liège suivie par Namur, le Luxembourg et le Brabant, pour une grande vente de chocolats de très haute qualité, produit artisanalement par une chocolaterie wallonne réputée. Cette année, le Hainaut se joindra à cette opération qui aura lieu au cours de la semaine de la S.P., soit du 13 au 24 septembre.

Pour réussir cette entreprise, nous avons besoin de **personnes, patients ou sympathisants**, capables de rassembler autour d'elles des vendeurs bénévoles et d'organiser des points de vente dans leur localité, en des endroits de grand passage. Si vous êtes de ces volontaires, faites le savoir sans tarder à Jean Mayence rue Bois d'Airemont, 10. 6100 Mont sur Marchienne Tél: 071/51.63.21. ou Alex Hoebeke chemin de la Belle Epine, 42. 6428 Ham sur Heure Tél: 071/21.45.42.

De votre bonne volonté, dépendra l'expansion des actions dans le Hainaut. Merci d'avance pour votre collaboration.



Pertes d'urine ! Oui et alors ? Ce n'est plus un problème

Peu de femmes le savent :

en Belgique, chaque année, près de 300.000 femmes ont des problèmes de pertes d'urine, légères ou massives.

Aujourd'hui, les Laboratoires Coloplast, spécialistes incontestés des protections pour incontinence, ont mis au point une toute nouvelle protection extrêmement performante : **CONVEEN®**



Véronique 23 ans

MAMAN D'UN PETIT BÉBÉ.
«Depuis la naissance de Jérôme, j'ai des petites "fuites" quand je ris, quand je tousse ou quand je bouge brusquement. Mon gynécologue m'a rassurée, une brève rééducation du périnée et ça s'arrange ! En attendant, pour pallier à cet inconvenient, j'utilise les protections Conveen. Elles sont vraiment bien. Heureusement car rire, moi, j'adore !»



Claudine 35 ans

SECRÉTAIRE DE DIRECTION.
«Il ne m'a pas été facile d'admettre que j'avais un problème de pertes d'urine. Mon gynécologue m'a rassurée : avec des soins appropriés, je serai débarrassée de cette défaillance passagère. Oui, mais rien que la vue des énormes protections qui existaient alors me démoralisait. Heureusement, aujourd'hui, j'ai découvert la nouvelle protection Conveen. Avec Conveen, je suis à nouveau tranquille et sûre de moi car je me sens en sécurité.»



Léa 60 ans

RETRAITEE
«Toute ma vie j'ai travaillé : le magasin, les enfants, je n'ai pas eu une seule minute à moi ! Alors maintenant, ma retraite, je veux en profiter. Et ce n'est pas un problème d'incontinence qui va me clouer ici. Je me protège avec Conveen et je n'y pense plus. Tenez, je rentre d'un voyage en autocar à Paris. Tout s'est bien passé... Je suis sûre que personne n'a soupçonné mon "secret" et pourtant j'étais en pantalon... C'est vous dire !»



Plus absorbante, plus mince, plus discrète

La protection Conveen a une capacité d'absorption étonnante et pourtant elle est ultra mince. Son atout essentiel est sa capacité d'absorption au cm², de loin supérieure à celle des autres protections

existantes, renforcée par un système exclusif de « canaux » assurant une diffusion parfaite de l'humidité. De plus, une substance désodorisante garantit une totale discrétion.

CONVEEN®

PROTECTIONS FEMINIENES

Disponibles chez votre pharmacien et votre bandagiste.



BON POUR ESSAYER GRATUITEMENT LES PROTECTIONS CONVEEN

Renvoyez ce bon à l'attention de Mme Vanhamme, Coloplast S.A. - rue Gallait, 64 - 1210 Bruxelles ou téléphonez-lui au numéro 02/241.01.15 et recevez sous emballage discret vos échantillons GRATUITS.

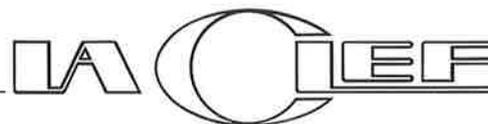
NOM/PRENOM :

(en majuscules s.v.p.)

RUE : N° :

CODE POSTAL : LOCALITE :

COLOPLAST



Création d'un groupe de rencontre dans la région Montoise

Susanne Geets (S.P.) met sur pied un groupe de rencontre entre S.P., où les conjoints/partenaires seront également les bienvenus. Une première réunion est prévue le jeudi 27 avril de 14h 30 à 16h dans un local accessible de la Clinique St Joseph à Mons. Deux autres rencontres auront probablement lieu fin juin et fin août. Toutes les propositions de sujets qui pourraient être abordés sont les bienvenues: problèmes médicaux etc. Mais il se peut que les participants pré-

fèrent orienter le groupe vers des activités moins "sérieuses": loisirs, visites, jeux de société etc.

Suzanne remercie dès à présent tous ceux qui voudront bien lui faire confiance et la rejoindront. Elle croit que "**la solidarité pourra se développer au sein d'un groupe bien homogène qui veut assumer son handicap et le surmonter**"

Suzanne Geets attend votre appel téléphonique au 065/35.31.99.

E. Craenhals

SOUMETTEZ-NOUS TOUS VOS PROBLÈMES DE MALADE OU DE CONVALESCENT

S.P.R.L.

Société Distribution Médicale

RUE DE VOTTEM 4 - 4000 LIÈGE

(à 800 mètres de l'Hôpital de la Citadelle)

041/26.60.78

**FOURNITURE
ET MATÉRIEL MÉDICAL**

VENTE - LOCATION

**FAUTEUIL ROULANT
et AIDE AUX HANDICAPÉS**

Agréé de l'INAMI

MATÉRIEL D'AIDE

(voiturettes - literie - mobilier - barres etc...)

AMENAGEMENTS

(sanitaires - cuisines - monte-personnes etc...)

SERVICE PERSONNALISÉ

DEVIS GRATUIT

SODIMED

vous aide à résoudre vos problèmes d'aménagements quels qu'ils soient.

**IBM apporte son aide à la Ligue
Communauté Française**

Notre secrétariat vient d'être doté d'un nouveau PC XT 512 K, écran couleur et de différents programmes qui nous ont été offerts par la Société IBM. Tout un matériel que notre association était bien incapable de se payer !

Cette aide de la société IBM est pour la Ligue la manière la plus constructive de poursuivre les projets 89 et de répondre mieux encore aux besoins administratifs de la Communauté Française.

Tous nos remerciements au Comité de Direction de la Société IBM pour l'aide merveilleuse qu'il nous apporte.

**une bière
d'homme**

...



Jupiler

**Fortress
655**



**Fortress
2000**



**Everaids
Turbo**



Amigo RWD



Quickie 1



Quickie 2



**Vivre
Debout**



Jay Products



Elmarthro



Une équipe de spécialistes vous propose la gamme des produits AMIGO : des chaises actives et confortables pour adultes et enfants, et une gamme spéciale sport.

De plus, nous vous offrons une gamme étendue de chaises électroniques à 3 ou 4 roues, des coussins et matelas thérapeutiques, des lits, ascenseurs, aides-bains,...

Nôtre équipe de techniciens qualifiés s'occupent des adaptations et des réparations, afin de vous offrir des produits actuels conformement aux plus hautes normes.



AMIGO MOBILITY



AMIGO Benelux
Vuurborg 25
1920 Diegem

Tel. 02/720.48.20
Fax 02/721.12.01

Informations-Bruxelles

Un service payant de livraison à domicile est organisé par une société de grande distribution pour les 19 communes de l'agglomération bruxelloise. Les commandes sont faites par téléphone en choisissant dans le catalogue. Le montant minimum d'une commande est de 1500 Fb et un forfait de 195 Fb est demandé par livraison.

Les commandes sont livrées dès le lendemain de l'appel, sauf si les tournées pour cette date sont déjà complètes.

Pour obtenir une information complémentaire ou pour demander le catalogue, tél: 242.00.00

Lu pour vous

"Accès Cible." S. Martel et M. de Sart, Ed St Martin

Un outil précieux pour quiconque s'intéresse de près à l'aménagement domiciliaire de la personne en fauteuil roulant. "Accès Cible" s'adresse à la personne handicapée elle-même, à son entourage, à l'entrepreneur, à l'architecte ou à toute personne concernée.

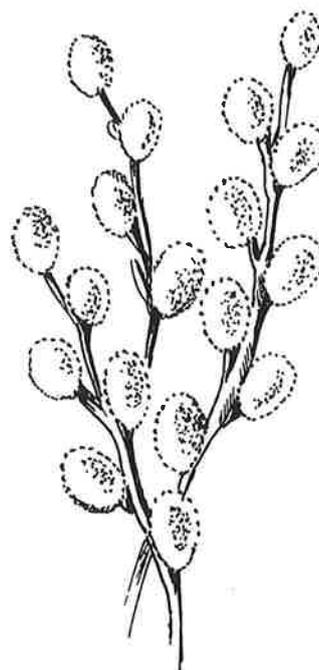
L'objectif premier d'"Accès Cible" est de diffuser une information pratique, diversifiée et complète sur les solutions possibles d'aménagement du domicile à la lumière de l'évaluation par l'ergothérapeute des besoins de la personne handicapée. De plus, grâce à sa structure, à ses descriptions brèves et schématiques, à ses tableaux comparatifs ainsi qu'à ses tables de chapitres détaillées, Accès Cible se veut un guide pratique où chacun pourra trouver rapidement et aisément l'information recherchée.

Son contenu aborde:

- le rôle de l'ergothérapeute en matière d'aménagement domiciliaire;
- les démarches de l'aménagement domiciliaire réalisées par l'ergothérapeute, la personne en fauteuil roulant, le conseiller d'un organisme payeur, l'entrepreneur, etc;
- des informations sur le fauteuil roulant pertinentes à l'aménagement domiciliaire;
- une étude des solutions d'accessibilité concernant:
 - a) l'accès extérieur au domicile
 - b) la circulation intérieure verticale
 - c) la circulation intérieure horizontale
 - d) les aménagements de certaines pièces et éléments du domicile

E. Craenhals

Prix: 980 F - ACADEMIA Edition et diffusion
 42, Passage de l'Ergot - L.-L.-N. - Tél.: 010/45.23.95



L'impact des médias

Trouver un **sujet de mémoire** n'est pas une chose facile. Etudiante en seconde licence à l'Institut Supérieur de l'Etat des Traducteurs et Interprètes, j'étais particulièrement intéressée par une traduction relevant du domaine médical. Mais là encore, le choix était vaste. Nous étions alors au mois de septembre, époque à laquelle on pouvait **voir régulièrement à la TV des spots** diffusés dans le cadre de la campagne de **sensibilisation sur la S.P.** Ces spots ont éveillé mon intérêt et ma curiosité et j'ai décidé de consacrer mon mémoire à ce sujet. Je me suis alors rendue à l'UCL où j'ai rencontré un spécialiste qui s'est gentiment proposé de m'aider. Je suis ensuite allée à la Ligue, Communauté Française de la S.P. où j'ai reçu, outre un accueil très sympathique, de nombreuses informations précieuses. Au départ, je ne connaissais pratiquement rien de la maladie et aujourd'hui, je dois bien reconnaître que l'inté-

rêt que je lui porte a quelque peu dépassé les limites de ma traduction. En effet, avec le temps, j'ai appris à connaître les différents aspects de la maladie, j'ai discuté avec des personnes atteintes et elles m'ont donné une belle leçon d'optimisme et d'espoir. Ce que j'ai voulu démontrer à travers ces quelques lignes, c'est l'utilité des campagnes de sensibilisation et l'impact qu'elles peuvent avoir sur des personnes qui ne sont pas directement concernées par la maladie. Je crois qu'il faut à tout prix profiter du rôle que peut offrir la télévision à ce niveau là. Je suis persuadée que de nombreuses personnes ont été, tout comme moi, touchées par cette campagne et j'espère qu'elle sera suivie d'autres tout aussi efficaces.

Karine Baudet

LE COIN DES POETES

Le ciel se promène dans le ciel
Il cherche un coin de lui qui soit bleu
Pas pour le blues
Non.
Pour se changer les idées
Simplement
Alors il rassemble les nuages
gris, gris mais gris
Gri-gri A réjouir un sorcier
Et il les emmène se faire voir
Ailleurs.

Alors, les nuages
s'amoncellent dans un coin de ciel
de plus en plus gris
Et ils sont tristes.
Alors comme ils sont tristes
Ils pleurent Et comme je suis dessous,
Je reçois tout...

Pierre Plumet

tiré de l'Atelier de Créations Artistiques de Wallonie,
périodique mensuel N62 janvier 1989.

Ligue Belge de la Sclérose en Plaques

Communauté Française A.S.B.L.

Secrétariat général Avenue Plasky, 173 B 11. 1040 Bruxelles.
Tél: 02/733.17.95. CB 068-2033180-87

Permanences sociales et secrétariats provinciaux:

Brabant

Permanence: Mardi et vendredi de 9 à 12h.
Avenue Plasky, 155. 1040 Bruxelles
Tél. 02/735.86.21. CCP 000-0666015-13

Luxembourg

Permanence: mardi de 9h à 13h
Rue des Raines, 2. 5431 Rochefort
Tél: 084/21.45.89 - CB:267-0501470-96

Hainaut (Centres de guidance)

7800 Ath
Rue Isidore Hoton, 9
Tél: 068/28.57.40

7130 Binche
Rue de Bruxelles, 23
Tél: 064/33.63.68

6000 Charleroi
Rue de la Science, 7
Tél: 071/32.81.32

7250 Colfontaine
Rue Grande, 17
Tél: 065/66.63.69

7000 Mons
Av. d'Hyon, 45
Tél: 065/31.48.38

6180 Courcelles
Av. Dewiest, 9/1
Tél: 071/45.69.22

7700 Mouscron-Comines
Av. Desprete 30
Tél: 056/34.67.89

7500 Tournai
Rue de l'Athénée, 21
Tél: 069/22.72.48

Liège

Permanences: lundi, mardi, jeudi, vendredi:
9h - 12h
Place Emile Dupont, 9. 4000 Liège
Tél: 041/23.04.22 - CCP.000.0041473.54

Huy: le matin: 019/56.61.83 ou après 19h.
Verviers: le matin: 087/22.13.37

Namur

Permanences: lundi de 9 à 12h
jeudi de 13h 30 à 16h 30
Tél: 081/22.76.30
Centre Social: 22 Avenue Reine Astrid
5000 Namur
CB: 250-7663467-67

Ligue Nationale, secrétariat: Avenue Plasky 173/B.11 - 1040 Bruxelles
Tél: 02/736.16.38

Centres Hospitaliers:

Centre national de la Sclérose en Plaques
Vanheylenstraat, 16, 1910 Melsbroek
Tél: 02/751.80.30

Centre neurologique de Fraiture
4152 Fraiture
Tél: 085/51.19.61 ou 62

M.S en Revalidatie Centrum Overpelt
Boemerangstraat, 2. 3583 Overpelt
Tél: 011/64.01.21

Affiliation annuelle:

(donnant droit au périodique "La Clef")
300 Fb. A verser au compte: 068-2033180-87. Nous remercions pour toute intervention supérieure à ce montant.

Exonération fiscale:

La Ligue S.P. est autorisée à délivrer une attestation fiscale pour toute somme supérieure à 1.000 Fb.

N.B. Les textes pour le journal doivent nous parvenir avant les 15 février, 15 mai, 15 août et 15 novembre de chaque année.

Les articles paraissant dans ce périodique n'engagent que leurs auteurs.

INDUSTRIAL PRINTING

MEULEMANS

P.O.S. & PACKAGING

**Plus de 125 collaborateurs à votre service
pour la conception et la production de:**

**Boîtes pliantes
Cartes blister
Pancartes et affichettes
Présentoirs de comptoir
Matériel PLV
(mobiles, shelves, chevalets)**

Impression offset sur papier et carton compact

**Contre-collage sur
carton compact et microcannelure ondulée**

Découpe et façonnage

**S.A. MEULEMANS N.V.
BD INDUSTRIEL/INDUSTRIELAAN, 115 - B - 1070 BRUXELLES/BRUSSEL
TEL: 02/526 27 11 - FAX: 02/526 27 00 - TELEX: 23909**